Ville de Rennes, Dir. Cohésion sociale

(Mission Lutte contre les discriminations Accès aux droits) 02 23 62 22 09 s.mattia@rennesmetropole.fr

UAIR

(Union des Associations interculturelles de Rennes) 02 99 33 01 33 claurent@uair.org & m.mettouchi@uair.org

Tout le programme sur rennes.fr et sur Facebook : "Convergences culturelles 2011 »

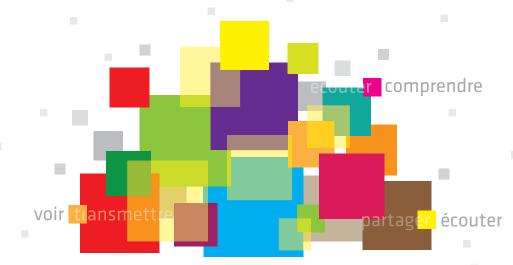






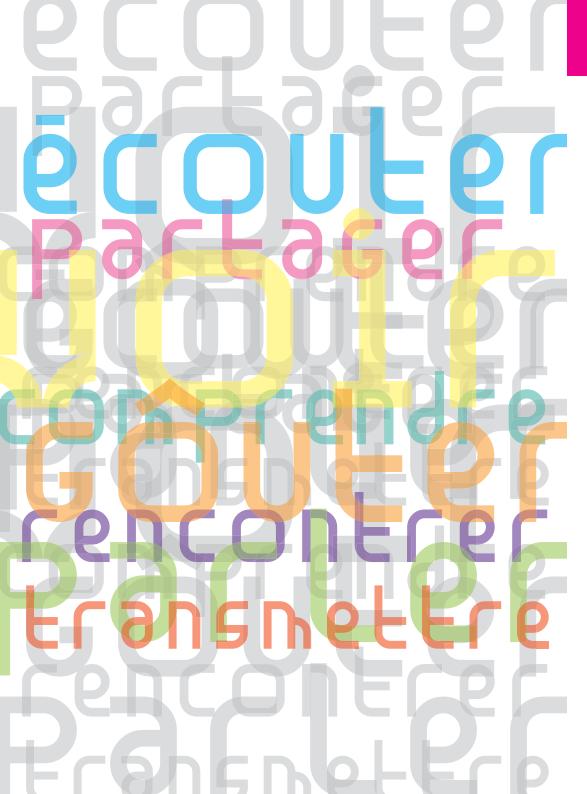


CONVECGENCES 201 du 2 au 27 novembre



Rennes, métropole cosmopolite?





edito

8^{ème} édition, Rennes, métropole cosmopolite ?

Rennes, métropole cosmopolite ?, est une question à se poser et à poser. Pour Convergences culturelles, il s'agit d'explorer des moyens durables pour partager la réalité du vivre ensemble, dans toute sa complexité.

Dans une métropole cosmopolite, chacun est une part de mosaïque : pièce unique d'un ensemble harmonieux. La composition et la recomposition perpétuelle de cette mosaïque nécessitent un temps de collecte et d'assemblement, d'imagination et de réflexion.

Convergences Culturelles, manifestation co-organisée par la Ville de Rennes et l'Union des Associations Interculturelles de Rennes, donne au public la possibilité d'être bien plus que spectateur. Echanges et débats seront toujours au rendez-vous : que ce soit durant les expositions, les cafés citoyens, les cinéclubs, les pièces de théâtre, les concerts, la grande soirée festive et également sous le chapiteau des Convergences.

Voici donc une programmation riche d'inspirations, construite avec la sensibilité et la motivation de toutes celles et tous ceux qui se sont investis dans cette édition. Pour 2011, il vous est offert une diversité de propositions répondant aux différentes manières d'aborder le métissage culturel.

Ahmed Chatmi

Président de l'UAIR

Daniel Delaveau

Maire de Rennes Président de Rennes Métropole

Katja Krüger

Conseillère municipale Chargée de la diversité culturelle

> Du 2 au 27 novembre

Dates	Heure	Titre	Lieu	Entrée	Lire p.
Jeudi 3	20h30	"Brasil-Breiz" (ciné-club)	bar le Butéco	Gratuit	p. 10
Vendredi 4	19h30	soirée d'ouverture & salon de musique Meïkhaneh	Café Les Bricoles	Gratuit	p. 16
. "-	15h	"La culture amazigh" avec Mohammed Karroum, professeur - écrivain (conférence)	Maison de quartier Villejean	Gratuit	p. 18
Samedi 5	16h30	Atelier culinaire "Cuisinons métissé" Découverte, échanges & dégustation	gustation Maison de quartier la Bellangerais		p. 22
Lundi 7	20h	"Ce que les langues nous disent du rapport aux autres" (table ronde) / "La tour de Babel" (installation)	Le 4 Bis	Gratuit	p. 19
Mardi 8	20h	"Femmes du voyage dans le rouge" (lecture-spectacle) - "Citoyenneté : quelles ressources pour faire entendre sa voix ?" (échange)	Terrain des gens du voyage de Gros Malhon	Gratuit	р. 9
Mercredi 9	18h	"Zoos Humains" (ciné-conférence avec Brigitte Prost)	Université Rennes 2 – Amphi Lamenais	Gratuit	p. 12
Mercreur	18h	"Le Grand Voyage" (ciné-club avec Abdelatif Felk, sociologue)	UAIR	Gratuit	p. 10
	18h	"Almanci, entre deux rives" (ciné-club)	Centre Culturel Le Triangle	Gratuit	p. 12
Jeudi 10	19h	"A la rencontre des danses africaines" (Spectacle de danse) Compagnie ACZA	Maison des Associations	Gratuit	p. 14
	20h30	"Pedro Rosa, l'artistique au delà des frontières" (ciné club)	bar le Butéco	Gratuit	p. 11
Vendredi 11	20h30	Salon de musique Meîkhaneh	Le Patio	Gratuit	р. 16
Samedi 12	14h30	Arbre à palabres "Transmission : des grands-parents aux enfants et aux petits-enfants" - "Le buisson de corail" (présentation du livret)	Maison de quartier Villejean	Gratuit	p. 21
Mercredi 16	20h	"Diverzik et l'ensemble voix nomades" (concert)	Le 4 Bis	Gratuit	p. 16
10h		Lutte contre les discriminations (formation / ateliers sur inscription)	Maison Internationale de Rennes	Gratuit sur inscription	р. 20
13h		Vernissage des expositions "Mon regard sur mon pays" et "Mon arrivée en France" des élèves de la classe FLE	Lycée Victor et Hélène Basch	Gratuit	р. 8
Jeudi 17	18 h	Projection - débat dans le cadre de l'exposition "Correspondances Citoyennes en Europe"	centre social de Villejean	Gratuit	р. 9
	18h30	Discriminations en France, en Europe et dans les pays andins (apéro géopolitique)	Maison Internationale de Rennes	Gratuit	p. 20
	20h30	Mariana Caetano & La petite semaine (concert)	bar le Butéco	Gratuit	p. 17
	18h30	Salon de musique Meîkhaneh chez l'habitant (sur inscription)			р. 16
Vendredi 18	19h30	"Et les poissons partirent combattre les hommes" (spectacle performance)	le Patio	Plein tarif : 8 €, étudiant - demandeurs d'emploi : 6 €, Carte Sortir : 3 €	p. 13
	16h30	Atelier culinaire "Cuisinons métissé" Découverte, échanges & dégustation	Maison de quartier Francisco Ferrer	Gratuit sur inscription	р. 22
	18h	"Burka Gurkkas" (spectacle de danse Cie Kouliballets et échange avec Christine Barbedet)	Le Garage	Gratuit sur inscription	p. 15
Samedi 19	19h30	"Et les poissons partirent combattre les hommes" (spectacle performance)	le Patio	Plein tarif : 8 €, étudiant - demandeurs d'emploi : 6 €, Carte Sortir : 3 €	p. 13

re bloclamme

Dates	Heure	Titre	Lieu	Entrée	Lire p.
Lundi 21	20h	"Le destin du clandestin" (théâtre)	"Le destin du clandestin" (théâtre) Le 4 Bis de		p. 13
	17h30	"Mais oui, nos racines ont des ailes !" avec Alain Surrans, directeur de l'Opéra (café citoyen)	Opéra de Rennes	Gratuit	p. 17
Mardi 22	19h30	"Divers Gens en Convergence" / "La cuisine des possibles" (performances) & "Promenade à Cosmopolis" (restitution)	le Patio	Plein tarif : 6 €, Carte Sortir : 3 €, gratuit pour les - 12 ans	р. 24
	20h	Repas des 5 continents (sur inscription)	Maison des Associations de Bruz	5 € / pers sur inscription	p. 22
	17h	Réception & présentation livret culinaire	Maison des Squares	Gratuit	p. 23
	18h30	"Ecrits d'exil, vers le bout du voyage" (lecture-débat)	l'ADEC	Gratuit	р. 18
Mercredi 23		"Divers Gens en Convergence" / "La cuisine des possibles" (performances) & "Promenade à Cosmopolis" (restitution)	erformances) & "Promenade à Cosmopolis" le Patio		р. 24
	18h	"Correspondances citoyennes en Europe" (vernissage / débat)	Centre Social Ty Blosne	Gratuit	р. 9
Jeudi 24	18h	"Bréquigny, un quartier, des vies, des histoires" (ciné-club)	Centre social Bréquigny/ Champs Manceaux	Gratuit	p. 11
19h30		"Divers Gens en Convergence" / "La cuisine des possibles" (performances) & "Promenade à Cosmopolis" (restitution)	le Patio	Plein tarif : 6 €, Carte Sortir : 3 €, gratuit pour les - 12 ans	р. 24
		Grande soirée festive – "Maghreb orchestra" (concert) / Cie Engrenages / DJ Damage (bal funk)	MJC Bréquigny	Gratuit	p. 25
Vendredi 25 Samedi 26 14h/18h Dimanche 27		Rencontres avec les associations partenaires Restitution des débats – Nombreuses animations dont "Ecrits d'exil, vers le bout du voyage", "Le monde des voyageurs" (lectures débat ADEC / AGV 35), "Hors Sol", La Caravane Compagnie (spectacle) Temps fort	Chapiteau des Convergences, place de la Mairie	Gratuit	p. 26 p. 27

Expositions						
Du mercredi 2 au dimanche 20 novembre "Correspondances citoyennes en Europe" Centre social de Villejear		Centre social de Villejean	Entrée libre	р. 9		
Du mercredi 2 au jeudi 10 novembre "Partir" Médiathèque "La Source", Entré Noyal-Châtillon sur Seiche		Entrée libre	p. 7			
Du vendredi 4 novembre au jeudi 23 décembre	"Sur loc noc do Long land c ol" at "Dogarde crojede" Ondra do Donnoc Carró Lully Entrdo lil		Entrée libre	р. 6		
du lundi 23 novembre au vendredi 9 décembre			Entrée libre	р. 9		
du Mardi 8 au "Pancartes" salle polyvalente, terrain des gens du voyage de Gros Malhon		Entrée libre	р. 8			
Du lundi 14 au "Partir" Métro Ré vendredi 19 novembre		Métro République	Entrée libre	p. 7		
Du vendredi 25 au dimanche 27 novembre	"Pancartes" & "Partir"	Chapiteau des Convergences, place de la Mairie de Rennes	Entrée libre	p. 7 p. 8		

UOIC [découvrir...]



EXPOSITION

"Correspondances citoyennes en Europe"

"Correspondances Citoyennes en Europe» est une exposition regroupant les réalisations plastiques et scientifiques de 5 artistes et 5 chercheurs ayant participé aux séjours organisés par L'âge de la tortue à Rennes, Tarragona (Espagne) et Cluj (Roumanie) en 2010/2011, en partenariat avec TOPIK et l'Association rennaise des Centres sociaux. Les travaux de ces 5 artistes ont été réalisés à partir d'histoires de vie, de rêves et de doutes collectés auprès de personnes rencontrées dans ces trois villes. Ils reflètent le regard que ces personnes portent sur le fil rouge des migrations dans la construction européenne.

Exposition réalisée par L'âge de la tortue dans le cadre d'un projet de coopération transnationale soutenu par la Commission européenne (programme "L'Europe pour les Citoyens ») – www.correspondancescitoyennes.eu

> Du 2 au 20 novembre au centre social de Villejean (du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h45 à 18h00, fermé le jeudi matin) Entrée libre

> Du 23 novembre au 9 décembre au centre social Ty Blosne (du lundi au vendredi de 9h00 à 12h15 et de 13h45 à 18h00, fermé le mardi matin) Entrée libre Soirée d'ouverture de Convergences culturelles 2011



EXPOSITIONS

"Sur les pas de Leos Janacek" & "Rennes-Brno : regards croisés"

Les photographies de Guy Vivien mettent en lumière des lieux qui ont marqué de leur empreinte un des plus grands compositeurs de la République tchèque, Leos Janacek. Une promenade à travers la Moravie, la ville de Brno, dans des paysages qui racontent la vie quotidienne et à travers elle des légendes, des contes, des poésies et des chansons populaires qui résonnent dans les œuvres de lanacek.

En parallèle, et pour célébrer le jumelage entre Rennes et Brno, Guy Vivien s'est livré aux jeux des différences et des ressemblances au fil de deux flâneries dans ces deux villes, distantes mais si proches.

Expositions proposées par l'Opéra de Rennes dans le cadre de sa programmation d'automne.

 Du vendredi 4 novembre au vendredi 23 décembre
 Opéra de Rennes - Carré Lully (entrée par la billetterie)
 (du mardi au samedi de 14h à 19h)
 Entrée libre

EXPOSITION

"PARTIR"

" Partir » est le nom d'une série d'ouvrages que l'association *L'âge de la tortue* édite, pas à pas, à l'issue d'un long travail de co-production avec des personnes étrangères vivant dans les quartiers du Blosne à Rennes et de la Zona Ponent à Tarragona (Espagne).

Chaque ouvrage réunit des textes et des photographies qui mettent en valeur une vingtaine de portraits de personnes ayant quitté leur pays et qui tentent, bon an mal an, de concilier leur double culture. Les photographies présentées dans ces livres font l'objet de cette exposition.

Des extraits de témoignages accompagnent les portraits et rendent compte d'histoires très différentes, mais toutes marquées par l'exil. Ces témoignages se rejoignent finalement par l'appartenance universelle à une humanité mouvante, marquée par ses déchirures et en recherche permanente d'un incernable mieux vivre ensemble.

L'artiste à l'initiative de cette démarche, la comédienne Paloma Fernández Sobrino, a été accompagnée dans son travail par les photographes Bertrand Cousseau et Andrea Eidenhammer, le sociologue André Sauvage (LARES) et l'anthropologue Maria Serena Pallarès (Fundacio Casal L'Amic).

> Du 2 au 10 novembre 2011 Jardin de la Médiathèque "La Source" à Noyal-Châtillon-sur-Seiche

(mardi de 15h à 18h30, mercredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h30, vendredi de 15h à 19h et samedi de 10h à 13h et de 14h à 16h)

Entrée libre

- > Du 14 au 19 novembre 2011 à l'intérieur de la station de métro République
- > Du vendredi 25 novembre au dimanche
 27 novembre Chapiteau des Convergences, place de la Mairie à Rennes

UOIr [découvrir...]





EXPOSITION

"PANCARTES"

"PANCARTES" 12 photos jouent sur la représentation commune des Roms et montrent 12 personnes avec un carton sur lequel un message est écrit.

Ce dispositif, utilisé pour demander de l'argent et qui d'habitude suscite rejet ou indifférence, est ici approfondi. Les messages sont plus développés, plus personnels, plus libres. Il ne s'agit pas de mendier mais de partager des pensées, des choix et des souhaits. Chaque personne a donné son message en roumain. Ce dernier a été traduit en français de façon brute. En arrière plan figure l'habitation des gens photographiés.

Cette exposition a été réalisée par le *Collectif TNPX* (Laura Todoran et Olivier Peyroux), basé à Paris.

- > Du mardi 8 au mercredi 16 novembre, hors week end et jours fériés, de 14h à 17h30, Salle polyvalente du Terrain des gens du voyage de Gros Malhon Entrée libre
- > Du vendredi 25 au dimanche 27 novembre, de 14h à 18h, Chapiteau des Convergences Culturelles (Place de la Mairie) Entrée libre

EXPOSITIONS

"Mon arrivée en France" et "Mon regard sur mon pays"

Tous les ans, Agnieszka Gradzka, professeure de FLE au Lycée Victor et Hélène Basch, propose à de jeunes migrants de raconter le jour de leur arrivée en France, en composant des poèmes avec les mots qui ont enrichi leur bagage linguistique pendant leur année de vie à Rennes. Ces poèmes font l'objet d'un recueil et d'une exposition.

Les mêmes jeunes offrent, par une série d'affiches et un diaporama, une image subjective et actuelle de leurs pays d'origine, en proposant au visiteur de voyager et de changer – d'après leur regard – sa vision de ces lieux éloignés.

> Vernissage et présentation du diaporama le jeudi 17 novembre à 13h Lycée Victor et Hélène Basch Entrée libre

LECTURE-SPECTACLE

"Femmes du voyage dans le rouge"

et échange autour du thème : "Citoyenneté, quelles ressources pour faire entendre sa voix ?" (à l'occasion du vernissage de l'exposition "Pancartes")

Rencontre autour de l'exposition avec Laura Todoran et Olivier Peyroux du *Collectif TNPX*, qui l'ont réalisée, présents aux côtés de *l'Age de la Tortue*, *l'AGV 35* et *la Caravane Compagnie*.

A partir de ces photos prises en région parisienne, la soirée abordera la question des moyens d'expression des voyageurs vivant ici.

La lecture spectacle "Femmes du voyage dans le rouge» a été créée par la Caravane Compagnie, à partir de témoignages recueillis par *l'AGV35* auprès de voyageuses qui ont vécu ou vivent aujourd'hui sur Rennes Métropole. Une autre manière de mieux connaître les réalités d'existence de ces familles qui séjournent autour de Rennes.

> Mardi 8 novembre, 20h Terrain des gens du voyage de Gros Malhon Gratuit

Projection - débat autour d'un verre, dans le cadre de "Correspondances Citoyennes en Europe» à Villejean

Au programme: intervention du plasticien Romain Louvel et projection du film de Nani Blasco qui témoigne d'une expérience collective et d'histoires individuelles. Suivra une discussion / débat : "Quelle place pour les personnes migrantes (ou perçues comme telles) dans la vie de la cité ?"

> Jeudi 17 novembre, 18 h - 20 h centre social de Villejean Gratuit

Vernissage "Correspondances citoyennes en Europe" au Blosne

A l'occasion de la présentation de l'exposition réalisée par l'association *l'Age de la Tortue*, un temps fort est proposé autour d'un verre. Au programme : intervention du plasticien Romain Louvel et projection du film de Nani Blasco qui témoigne d'une expérience collective et d'histoires individuelles autour de l'exposition.

Suivra une discussion/débat en partenariat avec la MIR et le laboratoire de sociolinguistique PRE-Fics: "Quelle place pour les personnes migrantes et non-migrantes dans les endroits de pouvoir?".

> Jeudi 24 novembre, 18h - 20h, Centre Social Ty Blosne Gratuit



CINÉ-CLUB

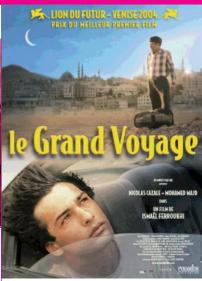
"Brasil - Breiz"

Documentaire réalisé par Yves Defrance, professeur au CFMI de Rennes, 45 mn

Des étudiants rennais en musicologie vont à la rencontre de groupes de musique amateurs et expérimentés dans les Pernambuco (Brésil), y réalisent un documentaire et en reviennent chargés de connaissance et de désirs de partager leurs fabuleuses expériences. Dans leur parcours d'étude et de jeunes musiciens, rien ne vaut pour eux cette rencontre aux sources de l'inspiration.

En présence du réalisateur et des musiciens, soirée animée par le *Collectif Brésil* (association membre de l'UAIR). Apéritif brésilien proposé par le bar le Buteco à partir de 19h.

> Jeudi 3 novembre, 20h30, bar le Butéco Gratuit



CINÉ-CLUB

"Le Grand Voyage" Film d'Ismaël Ferroukhi, 2004 - 1h48

"A quelques semaines du bac, Réda, un lycéen d'une vingtaine d'années qui vit dans le sud de la France, est contraint de conduire son père en voiture jusqu'à la Mecque.

Dès le départ, le voyage s'annonce difficile, car tout sépare le père et le fils.

Leur communication est réduite au minimum. Réda veut vivre ce voyage comme il lui plait, tandis que son père entend bien être respecté et ne pas s'écarter du sens de son pèlerinage. Au fil des kilomètres, pourtant, les deux hommes vont passer d'un rapport marqué par l'indifférence et l'hostilité à la reconnaissance de l'autre et, presque, à la réconciliation ».

Le film "Le Grand Voyage» aborde de nombreux thèmes : l'identité, les différences générationnelles et la transmission de culture(s).

A la suite du film un temps d'échange est animé par le sociologue Abdelatif Felk, spécialiste de l'immigration. Soirée proposée par l'UAIR.

> Mercredi 9 novembre, 18 h - 22 h, salle Kerguelen, UAIR Gratuit



CINÉ - CLUB

"Pedro Rosa, l'artistique au delà des frontières"

Documentaire réalisé par les étudiants en cinéma de Rennes II, 35 mn

Rennais depuis 22 ans, le danseur Pedro Rosa dévoile à travers ce documentaire son parcours depuis Bahia au Brésil où il est né jusqu'à Rennes où il s'est installé. Pedro Rosa est un artiste qui a su trouver sa voie dans ce mélange de cultures, ici et là, à travers le monde où il donne des cours de danse brésilienne et crée des spectacles, en gardant toujours son attache à Rennes qui lui a ouvert ses portes.

En présence de Pédro Rosa, échanges avec le public. Soirée animée par le *Collectif Brésil* (association membre de l'UAIR).

Apéritif brésilien proposé par le bar le Buteco à partir de 19h.

> Jeudi 10 novembre - 20h30 bar le Butéco Gratuit

CINÉ - CLUB

"Bréquigny, un quartier, des vies, des histoires"

8 documentaires, 60 mn

Durant l'année scolaire 2002-2003, les élèves de la classe de 4° C du collège Les Chalais se sont lancés dans un projet Art et Culture Cinéma. Dans une démarche pluridisciplinaire, associant en particulier l'histoire-géographie et les lettres, avec la collaboration d'un documentaliste et en partenariat avec la *Cinémathèque de Bretagne*, et *TV Rennes 35*, ils ont réalisé des documentaires sur la mémoire de leur quartier.

Ce projet a permis de rendre les élèves, qui sont aussi de jeunes habitants du quartier, acteurs de leur apprentissage. Ils ont réalisé ces films, de l'écriture au montage, à partir de leur propre regard et ont ainsi pu effectuer des collectes d'archives écrites, photographiques, audiovisuelles, rencontrer les habitants et redécouvrir les rues et les gens qu'ils fréquentent.

A la suite de la projection de ces 8 documentaires, un échange avec Hubert Budor, réalisateur qui a accompagné les élèves dans la création du documentaire et Gilles Ollivier, à l'époque professeur d'histoire du collège, qui a initié et suivi ce projet.

> Jeudi 24 novembre 18h - 20h, Centre Social Bréquigny/Champs Manceaux Gratuit









SPECTACLE - PERFORMANCE

"Et les poissons partirent combattre les hommes"

Conception, mise en espace, interprétation : François Possémé & Cécile Kiffer - Durée : 55 mn

"Et les poissons partirent combattre les hommes» est une résidence de création au Patio et un spectacle/performance réalisé par Cécile Kiffer et François Possémé sur un texte d'Angélica Liddell. "Il y a d'un côté ces hommes et ces femmes, ces exilés fuyant la misère, espérant un avenir plus digne au péril de leur propre vie ; au risque d'être réduit à des "sans papiers", "des clandestins", condamnés au silence, à l'errance

De l'autre côté, l'infime minorité des dominants (gros industriels, financiers, etc.) pratiquant le capitalisme à outrance...

Et des politiques qui savent, mais préfèrent se taire, complices tacites de ces tragédies humaines."La force d'Angélica Liddell est de livrer le point de vue de ceux qui voient s'échouer ces cadavres sur les plages du sud de l'Espagne, là où les touristes se dorent au soleil. Elle délivre un texte sans concession aux règles de la bienséance et transforme le fait divers en écriture de la souffrance et du dégoût.

La performance a été créée au Théâtre de l'Aire Libre - Saint-Jacques-de-la-Lande, en mai 2011. Une coproduction Le Patio - Ville de Rennes / A Pleine Voix / L'Aire Libre -Saint-Jacques-de-la-

> Réservations : 06 13 53 81 44 ou le-patio@sfr.fr Vendredi 18 et Samedi 19 novembre 19h30. le Patio

Plein tarif:8€,

étudiant - demandeurs d'emploi : 6 €, Carte

Gratuité pour les enfants de - 12 ans. Public averti.

CINÉ-CONFÉRENCE

"Zoos Humains"

Documentaire de Pascal Blanchard et Eric Deroo. 2002 - 52 mn

Du milieu du XIX^e siècle à l'entre-deux guerres, des millions de visiteurs se sont pressés, à travers toute l'Europe et aux Etats-Unis, pour voir des 'sauvages' en cage, dans les expositions universelles ou coloniales, au zoo ou dans des villages indigènes reconstitués. Plongée dans l'un des plus grands scandales des sociétés occidentales. Introduction sous forme de conférence par Brigitte Prost (Maître de conférences en études théâtrales) sur ce pan obscur de notre histoire et sur les marques restées aujourd'hui. La projection sera suivie d'un débat.

> Mercredi 9 novembre, 18h - 20h, Université Rennes 2 - Amphi B4 (Lamenais) campus Villejean Gratuit

CINÉ-CLUB

"Almanci, entre deux rives"

Documentaire d'Emmanuel Piton, 2011 - 53 mn -Production: Les films de l'autre côté

Almanci est le nom que l'on donne aux immigrés d'origine turque vivant en Europe. Au cœur du quartier du Gumenen en pleine transformation. "Almanci» dresse le portrait d'une communauté turque à Auray. Ce documentaire questionne l'attachement à un espace de vie et le sentiment d'être toujours lié à un ailleurs, de vivre entre deux rives. À travers leurs témoignages se dessinent les contours d'une nouvelle culture entre la nostalgie de "là-bas", en Turquie et la désillusion de la vie en France.

En ouverture de la séance, présentation par les auteures de l'ouvrage "Histoire de l'immigration en Bretagne» paru aux Editions du Temps en mars 2011.

Echange avec la salle en présence du réalisateur (Emmanuel Piton est rennais), de deux représentants de l'association *Ouattro Connexion* et de Anne Morillon, sociologue au sein du collectif rennais de chercheurs TOPIK.

Pot et échanges informels à l'issue de la soirée organisée par l'association Quattro Connexion, le collectif TOPIK, l'association Comptoir du Doc et un collectif d'habitants du Blosne, en partenariat avec le centre culturel le Triangle.

> Jeudi 10 novembre, à 18 h **Centre culturel le Triangle** Gratuit

THÉÂTRE

"Le destin du clandestin"

Compagnie Bou Saana - Durée 60 mn

"Un homme jeune, face à son avenir. Il est sénégalais. Il pourrait être marocain, kurde ou colombien. Un choix très restreint : rester au pays et ne pas vivre ou partir au risque de périr. Il part. Tente toutes les manières possibles de franchir ces frontières des pays où ... il suffit de se baisser pour ramasser de l'argent. Prendre quelques sacs et les remplir. Quand ils seront bien garnis, il rentrera... Mais les fantasmes ont leurs limites : celles de la réalité, celle des contrôles de police. Notre clandestin va vivre toutes les aventures, des plus drôles aux plus tragiques. C'est un personnage qui nous prend à témoins».

Une pièce pleine d'humour pour un sujet grave. Jugeons-en : "les Français aiment beaucoup le noir, surtout le petit noir sur le zinc... ils l'aiment tellement bien qu'ils y ont même converti George Clooney: sombre, intense, sensuel, subtil, équilibré, riche, mystérieux... Il suffit juste de supprimer "riche" et elle me colle à la peau cette pub...» Spectacle accueilli à l'initiative de la Maison inter-

nationale de Rennes dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale, qu'elle organise du mercredi 9 au dimanche 27 novembre 2011, en partenariat avec le Crij et le Mouvement de la paix.

> Infos et réservations auprès de la MIR: secrétariat-mir@wanadoo.fr / 02 99 78 22 66 Lundi 21 novembre - 20h. 4 Bis Tarifs: Adultes: 10€: Etudiants et demandeurs d'emploi : 5€ ; 12 - 18 ans : 3 €

UOI [Découvrir ... échanger...]



THÉÂTRE

"Hors sol"

Compagnie "La Caravane Compagnie" - Durée : 20 mn pour chaque séquence.

En partant de paroles, témoignages, anecdotes collectés auprès de Rennais autour de la thématique "enfants d'ici, parents d'ailleurs », La Caravane Compagnie explore la question de la parentalité dans un contexte de migration. En mêlant théâtre, théâtre d'objet, enregistrements, écriture, les comédiens font résonner les histoires de vie particulières de vrais gens confrontés à des problèmes universels.

> Dimanche 27 novembre - de 14h à 17h -Chapiteau des Convergences Culturelles, Place de la Mairie à Rennes Gratuit



DANSE

"A la rencontre des danses africaines"

Chorégraphe Martha Diomandé, compagnie Corps Ivoire.

Martha Diomandé explore l'univers composite des danses africaines.

Son spectacle, "Rencontres» a été initié à l'UAIR à partir de témoignages de femmes et rassemble des amateurs et professionnels de différentes origines. A travers cette création, elle vise à montrer la manière dont les danses africaines peuvent rassembler des identités plurielles.

Le spectacle sera suivi d'un échange avec le public autour de la création artistique et d'une invitation à danser.

Soirée organisée par l'Association Culturelle Zassa d'Afrique, Acza (association membre de l'UAIR).

> Jeudi 10 novembre - 19h, Maison des associations Gratuit

DANSE CONTEMPORAINE

"Burka Gurkkas"

Production cie Erébé Kouliballets, co-production Centre culturel Le Triangle, chorégraphie Morgane Rey, danse: Anne Briand, Laïna Fiscbeck et Morgane Rey.
Performance suivie d'un échange avec le public animé par Christine Barbedet, journaliste.

"Explorer l'espace, sa dimension confinée... Observer au travers de.... Créer un mouvement à partir de cette posture. Quel mouvement ? Se souvenir du corps et de ses infinies possibilités, ouvrir l'horizon, affirmer le féminin, oser prendre l'espace...

L'intention de Morgane Rey en écrivant cette pièce est de questionner le corps et de se confronter à la burka, au regard des spectacteurs dans une démarche de recherche artistique.

La compagnie *Erébé Kouliballets* est installée à Rennes depuis 23 ans et réside actuellement sur le quartier du Blosne. Elle se distingue par un travail d'écriture dans la création des pièces et dans les projets qu'elle développe dans un souci de transmission au sens large. Membre du *Collectif de Danse Rennes Métropole*, elle fait partie des fondateurs du Garage. La librairie Planète 10 sera présente à cette soirée.

Réservations auprès du Collectif Danse Rennes Métropole : 02 23 46 79 41 – contact@collectifdanse.fr

> Samedi 19 novembre, 18h, Le Garage Gratuit

ECOULE [rencontrer...]

ecouter [rencontrer...]

ēcouter [échanger...]









SALON DE MUSIQUE

"Meïkhaneh"

Folklore imaginaire.

Maria Laurent: chant, morin xuur (vièle mongole), Johanni Curtet: guitare acoustique, dombra (luth kazakh), xöömij (chant diphonique), Milad Pasta: tombak, daf (percussions iraniennes), udu drum (cruche en terre).

Meïkhâneh invente une musique qu'on entendrait dans les steppes iraniennes de Lisbonne. Un paysage hybride et singulier où l'on se laisse emmener jusqu'à "la maison de l'ivresse".

Nourri des musiques traditionnelles, le trio rennais crée un univers sonore inattendu et généreux, tissant entre elles les influences de chacun des musiciens. La voix évoque le fado et les chants bulgares, portée par une guitare voyageuse et des rythmiques d'Iran et d'ailleurs. Il s'y chante des histoires en portugais, mongol, hongrois ou en langue imaginaire.

"La maison de l'ivresse» est le titre de leur premier disque (6 titres), bientôt disponible.

www.myspace.com/meikhaneh

- > Vendredi 4 novembre 19h30 Soirée d'ouverture au café Les Bricoles durée 30 mn - Gratuit
- > Vendredi 11 novembre 20h30 Le Patio durée 60 mn - Gratuit
- > Vendredi 18 novembre à 18h30 salon de musique chez l'habitant dans le quartier de Maurepas (RV devant les locaux de l'association GRPAS, 20 mn avant l'heure) - Gratuit sur réservation (obligatoire) au 06 99 77 45 63

CONCERT

"Diver'zik et l'ensemble Voix nomades "

Durée 1h30

Le groupe Diver'zik explore des œuvres aux sonorités boliviennes, cambodgiennes, berbères, bretonnes, créoles... dans le but de marier des répertoires d'ici et d'ailleurs. Cela donne naissance à une formation à l'image de la diversité culturelle rennaise, à la fois plurielle, ouverte au monde, tournée vers l'avenir et soucieuse de donner à chacun sa place.

Le groupe Diver'zik sera rejoint par l'ensemble Voix nomades, atelier de chants du monde animé par Jean-Baptiste Farraigue, musicien et compositeur.

Le concert sera suivi d'un temps d'échange entre le public et les artistes autour de gourmandises.

> Mercredi 16 novembre - 20 h 4 bis Gratuit

CONCERT

"Mariana Caetano & La petite semaine"

Mariana Caetano, chanteuse brésilienne inspirée des mers bretonnes aux océans brésiliens, et La Petite Semaine, groupe français de Saint Brieuc, qui puisent les images au-delà des frontières, offrent ce temps de musique riche de ces mélanges culturels.

Accompagnement Mariana Caetano : Karine Huet (accordéonniste), groupe La petite semaine Vincent Prémel et Sylvain Caremel.

Soirée organisée par le *collectif Brésil* en partenariat avec *le Buteco*.

> Jeudi 17 novembre - 20h30 bar le Butéco Gratuit

CAFÉ CITOYEN

"Mais oui, nos racines ont des ailes!"

Animé par Alain Surrans, directeur de l'Opéra de Rennes, à l'occasion de la présence des expositions croisées "Sur les pas de Leos Janacek" & "Rennes-Brno: regards croisés"

Alain Surrans a suivi le travail du photographe, Guy Vivien, entre Rennes et Brno. Retours et échanges sur les croisements entre images, cultures et musiques, racines et identité.

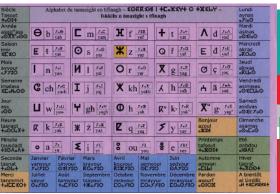
> Mardi 22 novembre 17h30 Foyer public de l'Opéra de Rennes Gratuit

Suivra, à 20h, le concert Le Journal d'un disparu" de Janacek. Info et réservations auprès de l'Opéra de Rennes: 02 99 78 48 78 - billetterie@opera-rennes.fr

ecouter [échanger...]



ecouter [échanger...comprendre]



ēCOULer [échanger...comprendre...lutter...]



LECTURE-DÉBAT

"Ecrits d'exil, vers le bout du voyage"

Par un groupe de lecteurs constitué lors d'ateliers à l'ADEC.

Lectures qui explorent et mettent en abîme l'expérience de l'exil, avec des textes d'auteurs contemporains : Sylvain Levey, Sonia Chiambretto, Ricardo Montserrat, Henning Mankell, Laurent Gaudé,Suivra une discussion avec le public autour d'un verre.

Il est possible de participer aux ateliers de préparation des lectures avec Suzanne Heleine, qui démarreront le 7 novembre, sur inscription auprès de l'ADEC: adec_mta@club-internet.fr (gratuit).

Mercredi 23 novembre 18h30, à l'ADEC

Gratuit

 Reprise le 26 novembre après-midi sous le chapiteau des Convergences Culturelles Gratuit

CONFÉRENCE

"La culture amazigh"

avec Mohammed Karroum, professeur – chercheur, écrivain

Le tamazigh (langue berbère) est considéré comme langue officielle du Maroc à côté de l'arabe depuis juin 2011 et langue nationale en Algérie depuis 2003. Cette conférence se propose de faire découvrir aux rennais la richesse des culture et langue amazigh. La communauté amazigh est l'une des plus importantes à Rennes.

Rencontre proposée par l'association *Mosaïque Bretagne - Maroc.*

> Samedi 5 novembre - 15h, Maison de quartier Villejean, salle Rosalie Gratuit

TABLE RONDE

"Ce que les langues nous disent du rapport aux autres" (langue et discrimination)

Présentation de la "Tour de Babel de Rennes» -Installationavec Thierry Bulot, sociolinguiste, Anne Morillon, sociologue, membre du Collectif *Topik*

Quelle place des langues dans la ville ? Quels rapports entre langues et discrimination ? Focus sur la représentation de la langue française par les francophones de France et son effet sur la relation aux autres. Avec la participation du Conseil rennais de la Diversité et de l'Egalité des Droits.

INSTALLATION

"La Tour de Babel de Rennes"

Installation réalisée par Agnieszka Gradzka, enseignante en FLE

Laissez-vous bercer par les sons des différentes langues parlées à Rennes et par leurs différentes écritures. Venez découvrir la véritable Tour de Babel qui existe à Rennes à travers les enregistrements sonores et les écrits réalisés avec l'aide des élèves du Lycée Victor et Hélène Basch.

> Exposition de l'installation :

du 7 au 14 novembre Le 4 Bis Entrée libre & du 25 au 27 novembre Chapiteau des Convergences, place de la Mairie Entrée libre

> Lundi 7novembre - 20h, Le 4 Bis Gratuit

ēCOU**├**e [échanger...comprendre...lutter...]

FORMATION-ATELIERS SUR LA LUTTE CONTRE LES DISCRIMINATIONS

"Temps fort sur les discriminations à la MIR"

Intervention sous forme de conférence-ateliers sur la question de l'origine des politiques de lutte contre les discriminations (assimilation, intégration, lutte contre les discriminations), la question du droit et de l'accès aux droits (qu'est ce que les droits à l'essentiel, vus précisément sous l'angle du combat contre les discriminations), enfin celle des représentations et stéréotypes (définition, mode opératoire, ...).

Interventions des participants en ateliers, déclinant ces droits à l'essentiel et revisitant leurs propres actions ou fonctionnement (santé, emploi, coopération, organisation interne) au prisme des principes de la lutte contre les discriminations. En tournant ensuite dans les différents ateliers, et après rapport des ateliers, Fériel Kachoukh, juriste, fera la synthèse la journée.

> Jeudi 17 novembre 10h00-12h30 puis 14h00-18h00, à la Maison internationale de Rennes

Inscriptions auprès de la MIR : secrétariat-mir@wanadoo.fr / 02 99 78 82 77 Gratuit - Nombre de places limitées

SUIVI PAR UN...

"Apéro géopolitique (sans alcool) sur les discriminations"

Discriminations en Europe, dans les pays andins et en France. Interventions puis dégustations

En Europe : Intervention de l'association l' $Age\ de\ la\ Tortue.$

Dans les pays andins : Intervention de l'association Llapaku.

En France : Fériel Kachoukh, juriste, responsable du projet Opale à l'ISCRA, nous restitue ce qu'elle retient de nos fonctionnements associatifs.

Moments d'échanges conviviaux à l'initiative de la Maison internationale de Rennes dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale, qu'elle organise du mercredi 9 au dimanche 27 novembre 2011.

Jeudi 17 novembre 18h30-20h30,
 à la Maison internationale de Rennes (Rez de chaussée)
 Entrée libre

Parfager [...]



ARBRE À PALABRES / "LE BUISSON DE CORAIL"

"Transmission des cultures : des grands-parents aux enfants et aux petits-enfants"

En Afrique, l'Arbre à Palabres permet aux habitants d'un village ou d'un quartier de se réunir pour débattre d'une situation qui pose problème.

A Rennes, l'UAIR a mis en place, depuis 2 ans, des Arbres à Palabres avec les personnes âgées.

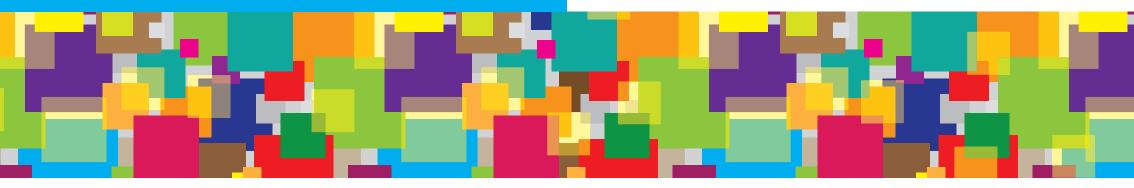
Cet espace de paroles ouvert à tous sera animé par Anne Morillon, sociologue du collectif Topik, avec la participation du *groupe des sages de Villejean* - l'UAIR, de la *Direction de quartiers Nord Ouest* et du *centre social de Villejean* ainsi que l'association Travesias autour du thème de la transmission intergénérationnelle des cultures.

Chantal Bideau, directrice de l'association *Travesias*, présentera à cette occasion le livret "Un buisson de corail », image inspiré du corail comme métaphore dans laquelle les branches se rejoignent, se réinventent à partir de celles qui les précèdent et qui les entourent.

Ce livret est une restitution d'un voyage à Camaret-sur-Mer avec un groupe de grands-mères rennaises d'origines étrangères, membres du *groupe des sages de Villejean* et de l'*UAIR*. Au cœur de cette création, la transmission intergénérationnelle chez ces femmes : que peuvent-elles transmettre de leur culture à leurs petits-enfants nés en France ?

> Samedi 12 novembre, 14h30-16h30, Maison de quartier de Villejean Gratuit

GOÜLEC [échanger...]



ATELIER CULINAIRE

"Cuisinons métissé"

découverte, échanges et dégustation

"Cuisinons métissé! » est une proposition de deux ateliers culinaires ouverts à tous les habitants de Rennes curieux de découvrir de nouveaux produits, des savoir-faire et des recettes originales inventées au carrefour de différents influences: boliviennes, cambodgiennes, bretonnes, africaines et malgaches. Curieux mélange!

Les ateliers seront pilotés par Sarun Suon, chefcuisinier depuis plus de 25 ans, avec la participation des associations *Vonjy Madagascar, Llapaku* (Bolivie), l'*Association Khmère d'Ille et Vilaine* (associations membres de l'UAIR).

Chaque atelier se terminera par une dégustation des différents mets préparés et par un échange avec les participants.

- > Samedi 5 novembre, Maison de quartier la Bellangerais
- > Samedi 19 novembre, Maison de quartier Francisco Ferrer
- > **Réservation** auprès de l'UAIR au 02 99 33 01 03/claurent.uair@free.fr à partir du 15 octobre.
- > Pour les deux dates: 16h30/19h Atelier culinaire "Cuisinons métissé"- 19h /20h découverte, échanges et dégustation – Gratuit sur réservation

"Repas des 5 continents"

En partageant un repas préparé par leurs soins dans une ambiance conviviale, des Bruzois d'origine étrangère vous invitent à découvrir des nouvelles saveurs qui, venues d'ailleurs, font évoluer et voyager la cuisine bretonne. Une belle occasion pour faire des rencontres et échanger en partant des savoirs de chacun.

A l'initiative de la Ville de Bruz dans le cadre de la Semaine des solidarités qu'elle organise du 21 au 27 novembre 2011. Pour connaître tout le programme, contacter le CCAS de Bruz.

- > Mardi 22 novembre 20h, Maison des Associations de Bruz Participation : 5 €/personne
- > Infos et réservations : CCAS de Bruz au 02.99.57.12.47

RÉCEPTION ET PRÉSENTATION

"Livret culinaire et graphique"

La Maison des Squares a proposé à des enfants, parents et grands-parents du Blosne de participer à la réalisation un livret culinaire et graphique du monde, composé de recettes goûteuses mais équilibrées. La présentation du livret autour de dégustations sera l'occasion d'un moment de rencontres conviviales et gourmandes.

Projet réalisé en partenariat avec la Ligue contre le Cancer, les Etablissements Bollec, la Pause Santé.

- > Mercredi 23 novembre 17h, Maison des squares GRATUIT sur réservation
- > Réservation auprès de la Maison des Squares, sur place ou par téléphone : 02 99 51 03 93

rencontrer [Ecouter...goûter...voir...]

Lemps Forts [Faire la fête!]

PERFORMANCE RESTITUTION D'UN ATELIER SUR DEUX MOIS SUIVI D'UN **APÉRITIF-DÉGUSTATION** AVEC LE PUBLIC

"Divers gens en convergences / La cuisine des possibles"

Sur une idée originale de Sarun Suon, José Rolland, François Possémé et Thierry MercadierConception & mise en espace: José Rolland, Thierry Mercadier et François PosséméCaptation vidéo et montage : François Possémé, scénographie et coordination générale: Thierry Mercadier, costumes: Angélique Groseil, lumières: Anna Sauvage, avec.... les habitants des quartiers de Rennes.

Un groupe cosmopolite sera constitué, d'horizons vertigineusement différents.

"Divers Gens en Convergence» leur permettra d'aborder ensemble la question de la migration dans ce qu'elle a de cruciale et d'actuelle. Et de s'exposer ensemble à ce vertige. Des textes seront proposés. Des récits seront suscités, écoutés, lus. Récits du pays lointain, du départ, de l'exil.

Et tous ces gens ensemble un temps, parce qu'ils ont en commun de vivre sur un même territoire.

L'atelier "La Cuisine des Possibles» est une spéculation libre et conviviale, inventive autour de plats qui pourraient être, et qui vont recevoir une vie et un nom.

C'est aussi un éloge de la cohabitation et du mélange, comme en témoigne chaque spécialité culinaire. Des pistes universelles seront suivies : le pain, le chausson, le ragout, le beignet, la galette pour inventer de nouvelles saveurs.







RESTITUTION SONORE ET VISUELLE

DE DEUX MOIS DE RENCONTRES ET D'INTERVIEWS AVEC LES HABITANTS DU QUARTIER BRÉQUIGNY

"Promenade à Cosmopolis"

Sur une idée originale de François Possémé, Direction artistique & Mise en Espace, François Possémé & Thierry Mercadier, montage sonore et Vidéogramme François Possémé.

Une production Le Patio - Ville de Rennes/A Pleine Voix/Théâtre de la Petite Scène/ Convergences Culturelles.

Durée pour l'ensemble : 55mn.

"Promenade à Cosmopolis» est une pérégrination au hasard des rues. à la rencontre des habitants du quartier. Cette collecte sonore et visuelle est menée par un plasticien du son et de l'image.

Pour parler des sujets sensibles, il faut détourner, contourner, proposer un jeu, introduire de l'étrangeté, qui fait de l'étranger un être moins étrange.

Pour parvenir à une forme qui ne ressemble pas à celle prisonnière des mots de l'actualité.

Le son des années 80 revisité dans une soirée dansante pour tout public. Au programme raï, funk, musiques peut être moins programmées aujourd'hui mais toujours sources d'inspiration pour de jeunes DJ et très demandée par ceux qui aiment danser, dans une connexion intergénéra-

Grande soirée festive

Soirée à l'initiative d'un collectif d'habitants et d'associations du quartier le Blosne

A PARTIR DE 19H

tionnelle.

Introduction musicale par des artistes invités

20H30 - CONCERT Maghreb Orchestra

Leur musique est un hymne à la vie entre tradition et modernité. Maghreb Orchestra incarne la relève des musiques du monde en mêlant les rythmes d'aujourd'hui aux sonorités venues d'Orient.

Fusionnant allaoui, gnawa, reggae, rock, hip-hop, cette équipe métissée affirme une musique universelle et fera danser le public avec des morceaux de son deuxième album.

A PARTIR DE 22H30 - BAL FUNK

Compagnie Engrenage

Nées au début des années 70, à Los Angeles, les danses funkstyle (premières formes de danses hip-hop) sont des danses populaires, festives, rythmées et colorées.

Déstiné à tout âge, ce bal funk animé par les choréographes Franck Guizonne et Marie Houdin sur la musique de DJ Pharoah et DJ Fresh offrira l'ambiance idéale pour une fête fédératrice de tous les férus de danse.

SUIVI PAR

DJ Damage (Jazz Liberatorz / Double H)

Tête chercheuse du trio Jazz Liberatorz, qui a invité le who's who du hip hop américain, d'Aloe Blacc à Mos Def en passant par Fatlip & Tre Hardson de The Pharcyde, DJ Damage est depuis les années 90, l'homme phare du hip hop en France, que ce soit à travers ses nombreuses mixtapes ou sa présence dans le collectif *Double H*, qui réunissait au début des années 2000, des pointures du Turntablism français tels que Cut Killer, DJ Pone...

Damage est un homme qui sait prendre son temps: que ce soit sur mixtapes, sur CD ou sur maxis, la qualité reste son maître mot. Loin d'être dans la course à la nouveuté aime faire partager ses coups de coeur.

> Mardi 22, Mercredi 23, Jeudi 24 novembre 19h30, le Patio Plein tarif: 6 €, Carte Sortir: 3 €, gratuit pour les - 12 ans

> Réservations : 06 13 53 81 44 ou le-patio@sfr.fr

> Vendredi 25 novembre à partir de 19h, MJC Bréquigny. Entrée libre dans la limite de la capacité du lieu d'accueil

se refronner [...]

Chapiteau des Convergences

Rencontres avec les associations partenaires – Restitution du mois des Convergences culturelles, partage des débats – Expositions - Nombreuses animations dont « Ecrits d'exil, vers le bout du voyage »,

- « Le monde des voyageurs » (lectures débat ADEC / AGV 35),
- « Hors Sol", La Caravane Compagnie (spectacle)
- > Vendredi 25, Samedi 26 et Dimanche 27 novembre 14h-18h, place de la Mairie

Temps fort - Chapiteau des Convergences, **Gratuit**

Convergences culturelles 2011 -Liste des lieux et desserte en transports collectifs

lieu	Station métro	Bus	Arrêt	
> ADEC	45, rue Papu - Rennes		4-11-53-54-55-56	Chèques Postaux
> Bar le Butéco	24, rue Legraverend - Rennes		31	Dinan
> Café des Bricoles	17, quai de la Prévalaye - Rennes		2-4-11-53-54-56	Pont ou Place de Bretagne
> Maison des associations	59, avenue Alphonse Legault			
> Centre culturel le Triangle	1, bd Yougoslavie - Rennes	Triangle	32-33-61-161	Triangle
> Centre social de Villejean	42, Bd J.F Kennedy - Rennes	J.F. Kennedy		
> Centre social Ty Blosne	7, Bd de Yougoslavie - Rennes	Triangle	32-33-61-161	Triangle
> Centre Social Bréquigny/Champs Manceaux	1, rue Louis et René Moine - Rennes		3	Champs manceaux
> Chapiteau des Convergences	place de la Mairie - Rennes	Métro République	toutes les lignes desservant le centre-villevaux)	
> Le Garage	rue André et Yvonne Meynier - Rennes		4-30	Olympe de Gouges
> Le Patio	1, square de Terreneuve - Rennes	Henri Fréville	mars-33	Canada
> Lycée Victor et Hélène Basch	15, avenue Charles Tillon - Rennes		76-78/4-30	Lycée Basch/Préféctire
> Maison des associations	6, cours des Alliés - Rennes	Charles de Gaulle	1-2-11/3-8-54-55-56	Champs Libres/ Charles de Gaulle
> Maison internationale de Rennes (la MIR)	7, quai Chateaubriand - Rennes	Métro République	toutes les lignes desservant le centre-villevaux)	
> Maison de quartier Francisco Ferrer	40, rue Montaigne - Rennes		2-32	Bourgeois
> Maison de quartier la Bellangerais	5, rue Morbihan - Rennes		5-30	Monts d'Arrée
> Maison de quartier Villejean	2, rue de Bourgogne - Rennes	J.F. Kennedy	30-31	Bourgogne
> Maison des squares	23, place Serbie - Rennes	Triangle	32-33-61-161	Triangle
> Médiathèque la Source	6, rue de Vern - Noyal Châtillon sur Seiche		61-161	Salle Polyvalente
> MJC Bréquigny	15, avenue Georges Graff - Rennes		5	Lycée Bréquigny
> Opéra de Rennes, Carré Lully	place de la Mairie - Rennes	Métro République	toutes les lignes desservant le centre-villevaux)	
> Terrain des Gens du voyage du Gros Malhon, Salle polyvalente	93, avenue Gros Malhon62 - Rennes		2-8-30	Trois Croix
> UAIR	rue de Dinan à Rennes - Rennes (au bout de la ruelle aux Chevaux)		31	Dinan
> Université Rennes 2 - Amphi B4 (Lamenais)	place Recteur Henri Le Moal - Rennes	Métro Villejean Université	4-30-52-65-68-76-77-78-152	Villejean Université
> Le 4 Bis	6, cours des Alliés - Rennes	Charles de Gaulle	1-2-11/3-8-54-55-56	Champs Libres/ Charles de Gaulle

PARTICIPENT À L'ÉDITION 2011 DE CONVERGENCES CUI TURELLES

50	<u>ر</u> وا	L٢	οu	Цe	2	Γ	•
		_	\mathbf{C}	~ '	- 1	Ŀ	٠.

Les associations participantes	Contact	Site Internet
ACBB (Association Culturelles des Berbères de Bretagne)	acbbretagne@voila.fr	acbbretagne.org
ADEC, Maison du Théâtre Amateur	adec_mta@club-internet.fr	adec.mta.free.fr
Amis de l'Algérie	amisalgerie@yahoo.fr	setif.us
AFIB (Association Franco-Iranienne de Bretagne)	:	shahnavadeh@yahoo.fr
AGV 35, Accueil des Gens du Voyage en Ille-et-Vilaine	n.cabelduc@agv35.fr	agv35.fr
AKIV - (Association des Khmers d'Ille et Vilaine)	louiscagnart@aliceadsl.fr	
L'Age de la Tortue	agedelatortue@gmail.com	agedelatortue.org
ACZA (Association Culturelle Zassa d'Afrique)	acza35@gmail.com	zassa-diom.org
ARCS, Association Rennaise des Centres Sociaux		centres-sociaux-rennais.fr
A Pleine Voix	ckfp@gmail.com	francoisposseme.blogspot.com/
La Caravane Compagnie	la.caravane.compagnie@hotmail.fr	lacaravanecompagnie.com
Café le Buteco	buteco@hotmail.fr	facebook "buteco bar brésilien"
Centre Culturel Espagnol	presidente@ccesp.com	
Centre Culturel Le Triangle	infos@letriangle.org	letriangle.org
Centre Social Bréquigny -Champs Manceaux	cs.champsmanceaux@assoarcs.com	centres-sociaux-rennais.fr
Centre Social de Villejean	cs.villejean@assoarcs.com	centres-sociaux-rennais.fr
Centre Social Ty Blosne	cs.ty-blosne@assoar	centres-sociaux-rennais.fr
Collectif Brésil	cs.comcollectifbresil-rennes@hotmail.fr	bresilarennes.fr
Collectif Danse Rennes Métropole	contact@collectifdanse.fr	collectifdanse.fr
Collectif TNPX	oredstone@yahoo.fr	artisnotdead.fr
Collectif TOPIK	contact@collectif-topik.fr	collectif-topik.fr
Compagnie Erébé Kouliballets	association.kouliballets@orange.fr	kouliballets.free.fr
Comptoir du Doc	comptoir@comptoirdudoc.org	comptoirdudoc.org
CRIJ Brétagne - 4bis	crij@crij-bretagne.com	crij-bretagne.com
GRPAS, Groupe de Pédagogie et d'Animation Sociale	grpas@free.fr	gpas.infini.fr
La classe de FLE du Lycée Victor et Hélène Basch		
Le Conseil Rennais de la Diversité et de l'Egalité des Droits	crded@ville-rennes.fr	egalite-rennes.fr
Association – groupe DIVER'ZIK	soazig.huec@orange.fr -	
	cristiantintaya@hotmail.com	
Librairie Planète Io	-	planeteio.blogspot.com
Llapakula	cristiantintaya@hotmail.com	llapaku.net
Maison des Mots-Arts	lamaisondesmotsarts@laposte.net	
Maison de quartier de Villejean	contact@mqvillejean.fr	mqvillejean.fr
Maison de quartier la Bellangerais	contact@labellangerais.org	labellangerais.org
Maison de quartier Francisco Ferrer	mqff@wanadoo.fr	mqff.free.fr
Maison des Squares	accueil@maisondessquares.org	maisondessquares.org
Maison Internationale de Rennes	secrétariat-mir@wanadoo.fr	mirennes.fr
Médiathèque "La Source"	mediatheque@ville-noyal-chatillon.fr	mediatheque-lasource.over-blog.fr
Meïkhâneh	meikhaneh@gmail.com	myspace.com/meikhaneh
MJC Bréquigny	accueil@mjcbrequigny.com	mjcbrequigny.com
Mosaïque Bretagne-Maroc		mosaique-bretagne-maroc.asso.fr
Mouvement de la paix	rennes@mvtpaix.org	tout-rennes-cultive-la-paix.over-blog.cor
Mrap 35	mrap35@voila.fr	mrap35.voila.net
Opéra de Rennes	billetterie@opera-rennes.fr	opera-rennes.fr
Le Patio	le-patio@sfr.fr	
Quattro Connexion	quattro35@hotmail.fr	
Sos Racisme Ille-et-Vilaine	sosracisme35@gmail.com	sosracisme35.com
Théâtre de la Petite Scène	petite-scene@cegetel.net	
Théâtre L'Aire Libre	accueil@theatre-airelibre.fr	theatre-airelibre.fr
Thierry Bulot, sociolinguiste		sociolinguistique-urbaine.com
Travesias	info@travesias.fr	travesias.fr
Vonjy Madagascar	vonjy-madagascar@hotmail.fr	vonjy-madaetsoma-salegy.com
Et avec la participation de :		
Agnieszka Gradzka, enseignante en FLE		
La classe de FLE du Lycée Victor et Hélène Basch		
Brigitte Prost, maître de conférence en études théâtrales,	• •	
Université Rennes 2		
Thierry Bulot, sociolinguiste		sociolinguistique-urbaine.com
Ville de Bruz		ville-bruz.fr
Ville de Noyal-Châtillon sur Seiche		ville-noval-chatillon.fr

Convergences culturelles est une manifestation co organisée par La Ville de Rennes: Katja Kruger, conseillère municipale, Jean Luc Masson, directeur de la Cohésion sociale politique de la ville, Simona Mattia, chargée de mission – avec la participation des villes de Bruz, Noyal-Châtillon-sur-Seiche, et l'UAIR: Mohammed Jabbar, directeur (uair@free.fr, m jabbar@uair.org), Falimata Warou, Pôle senior (fwarou@uair.org), Samira Gharrafi, Pôle social (s.gharrafi@uair.org), Meriem Mettouchi, Claire Laurent, Sarun Suon, Pôle interculturel et associatif (m.mettouchi@uair.org, claurent.uair@free.fr, s.suon@uair.org).

Edition: Ville de Rennes. Conception graphique: Graphie Couleurs. Impression: Service Carte. Parution: Octobre 2011